



MOTOTRBO™ Two-Way Radios

MOTOTRBO R5 Portable Radio Quick Reference Guide



en-US	cs-CZ	da-DK	de-DE	es-ES	el-GR	fr-FR
it-IT	hu-HU	nl-NL	pl-PL	pt-PT	ru-RU	ro-RO
fi-FI	sv-SE	tr-TR	uk-UA	ar-EG		

JANUARY 2025

© 2025 Motorola Solutions, Inc. All Rights Reserved.



MN010798A01-AB

Your Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide covers the basic operation of the radio. Check with your dealer or system administrator because your radio may have been customized for your specific needs.

Search MN010769A01, *MOTOTRBO R5 Portable Radio User Guide* at <https://learning.motorolasolutions.com>

Important Safety Information

RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

CAUTION: This radio is restricted to Occupational use only. Before using the radio, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that comes with the radio. This guide contains operating instructions for safe usage, RF energy awareness, and control for compliance with applicable standards and regulations.

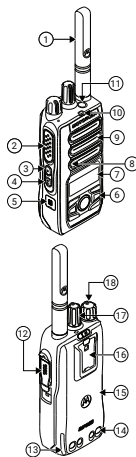
Any modification to this device, not expressly authorized by Motorola Solutions, may void the user's authority to operate this device.

Computer Software Copyrights

The Motorola Solutions products described in this manual may include copyrighted Motorola Solutions computer programs stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola Solutions certain exclusive rights for copyrighted computer programs including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program.

Accordingly, any copyrighted Motorola Solutions computer programs contained in the Motorola Solutions products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola Solutions. Furthermore, the purchase of Motorola Solutions products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola Solutions, except for the normal non-exclusive license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

Radio Controls



1. Antenna
2. Push-to-Talk (PTT) button
3. Programmable Side Button 1
4. Programmable Side Button 2
5. Side Label
6. Keypad
7. Display¹
8. Microphone
9. Speaker
10. LED Indicator
11. Emergency Button
12. Accessory Connector
13. Charging Rail
14. Charging Contacts
15. Battery
16. Belt Clip Slot
17. Channel Selector Knob
18. On/Off/Volume Control Knob

Attaching the Battery

NOTE: For optimal performance, charge a new battery 14 to 16 hours before initial use.

1. Align the battery with the rails on the back of your radio.
2. Slide the battery upwards until the latch snaps into place.
3. Lock the battery latch.

¹ Not for Non-Keypad models.

Turning the Radio On and Off

Rotate the **On/Off/Volume** knob clockwise or counterclockwise until a click sounds.

Adjusting the Volume

Rotate the **On/Off/Volume** knob clockwise or counterclockwise.

LED Indicators

Blinking Red

Your radio fails the self-test upon powering up, moves out of range if Auto-Range Transponder System is configured, Mute mode is enabled, is receiving an emergency transmission, is transmitting in low battery state, or is indicating a battery mismatch.²

Solid Green

Your radio is powering up, transmitting, or sending a Call Alert or an emergency transmission.

Blinking Green

Your radio is receiving a call or data, detecting activity over the air, or retrieving Over-the-Air Programming transmissions.

Double Blinking Green

Your radio is receiving a privacy-enabled call or data.

Solid Yellow

Your radio is monitoring a conventional channel.

Blinking Yellow

Your radio is scanning for activity, has Flexible Receive List enabled, is receiving a Call Alert, or all Capacity Plus-Multi-Site channels are busy.

Double Blinking Yellow

Your radio has Auto Roaming enabled, is receiving a Group Call Alert, is actively searching for a new site, is not connected to the repeater while in Capacity Plus, is locked, or all Capacity Plus channels are busy.

² Only applicable to models with the latest software and hardware.

Stručná referenční příručka

Tato stručná referenční příručka se zabývá základními funkcemi vysílačky.

Informace si ověřte u svého prodejce nebo správce systému, protože vaše vysílačka může být přizpůsobena specifickým potřebám.

Vyhledejte MN010769A01, *uživatelská příručka přenosné vysílačky MOTOTRBO R5* na adrese <https://learning.motorolasolutions.com>

Důležité bezpečnostní informace

Vystavení vysokofrekvenční energii a bezpečnostní příručka produktu pro přenosné duplexní radiostanice

UPOZORNĚNÍ: Tato vysílačka je určena pouze k pracovním účelům. Před použitím vysílačky si přečtěte příručku pro vystavení vysokofrekvenční energii a bezpečnostní příručku produktu dodávané s vysílačkou. Tato příručka obsahuje návod k obsluze pro bezpečné používání, informace o vysokofrekvenční energii a kontrole dodržování příslušných norem a předpisů.

Jakékoli modifikace zařízení, které nejsou společností Motorola Solutions výslovně schváleny, mohou způsobit, že uživatel přestane mít oprávnění zařízení používat.

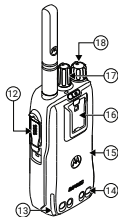
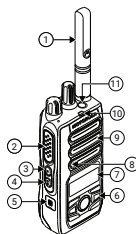
Autorská práva k počítačovému softwaru

Výrobky Motorola Solutions popsané v této příručce zahrnují počítačové programy, které jsou uloženy v polovodičových pamětech nebo jiných médiích a k nimž společnost Motorola Solutions vlastní autorská práva. Zákony ve Spojených státech a v dalších zemích zachovávají společnosti Motorola Solutions některá exkluzivní práva k počítačovým programům chráněným autorskými právy, zejména exkluzivní právo na kopírování nebo reprodukování počítačového programu chráněného autorskými právy v jakékoli formě.

V souladu s výše uvedeným ustanovením nesmějí být žádné počítačové programy Motorola Solutions chráněné autorskými právy a obsažené ve výrobcích popsanych v této příručce jakýmkoli způsobem kopírovány, reprodukovány, upravovány, zpětně analyzovány ani distribuovány bez výslovného písemného souhlasu společnosti Motorola Solutions. Dále se nákup produktů společnosti Motorola Solutions nebude považovat za udělení, ať přímé nebo předpokládané, za zákonnou překážku ani nic jiného, jakékoli licence v rámci autorských práv, patentů nebo podaných patentů společnosti Motorola Solutions, s výjimkou běžné

neexkluzivní licence k používání, která vyplývá z uplatnění zákona při prodeji produktu.

Ovládací prvky vysílačky



1. Anténa
2. Tlačítko Push-to-Talk (PTT)
3. Programovatelné boční tlačítko 1
4. Programovatelné boční tlačítko 2
5. Boční štítek
6. Klávesnice
7. Displej¹
8. Mikrofon
9. Reprodaktor
10. Indikátor LED
11. Nouzové tlačítko
12. Konektor pro příslušenství
13. Nabíjecí kolejnice
14. Kontakty pro nabíjení
15. Baterie
16. Slot spony na opasek
17. Knoflík pro výběr kanálu
18. Ovládací knoflík Zap/Vyp/Hlasitost

Instalace baterie

POZNÁMKA: V zájmu dosažení nejlepšího výkonu nabíjete před prvním použitím novou baterii po dobu 14–16 hodin.

1. Umístíte baterii podle drážek na zadní straně vysílačky.

¹ Není k dispozici u modelů bez klávesnice.

2. Zasuňte baterii nahoru, dokud nezaklapne na místo.
3. Zajistěte pojistku baterie.

Vypnutí a zapnutí vysílačky

Otočte ovládacím knoflíkem **ZAP/VYP/Hlasitost** doprava nebo doleva tak, aby se ozvalo kliknutí.

Nastavení hlasitosti

Otočte knoflíkem **Zap/Vyp/Hlasitost** doprava nebo doleva.

Indikátory LED

Bliká červeně

Nezdařil se autotest při zapnutí vysílačky, proběhlo přemístění mimo rozsah, pokud byla vysílačka nakonfigurována pomocí systému ARTS (Auto-Range Transponder System), je aktivní režim ztlumení, vysílačka přijímá nouzové vysílání, vysílá při nízkém stavu baterie nebo hlásí nesprávný typ baterie.²

Svíí zeleně

Vysílačka se zapíná, vysílá, odesílá upozornění na hovor nebo nouzové vysílání.

Bliká zeleně

Vysílačka přijímá hovor nebo data, zjišťuje aktivitu bezdrátových přenosů nebo načítá bezdrátové přenosy Over-the-Air Programming.

Dvojitě blikají zeleně

Vysílačka přijímá kódované hovory či data.

Svíí žlutě

Vysílačka monitoruje standardní kanál.

Bliká žlutě

Vysílačka vyhledává aktivitu, je povolen seznam flexibilního příjmu, přijímá upozornění na hovor nebo všechny kanály Capacity Plus Multi-Site jsou zaneprázdněné.

Dvojitě blikají žlutě

Je zapnutý automatický roaming, vysílačka přijímá upozornění na skupinový hovor, aktivně hledá nové místo, není připojena k opakači

v režimu Capacity Plus, je uzamčená nebo všechny kanály Capacity Plus jsou zaneprázdněné.

² Platí pouze pro modely s nejnovějším softwarem a hardwarem.

Din hurtige referencevejledning

Denne hurtige referencevejledning omhandler den grundlæggende betjening af radioen.

Spørg din forhandler eller systemadministrator, da din radio måske er tilpasset til dine specielle behov.

Søg efter MN010769A01, *MOTOTRBO R5 Brugervejledning til bærbar radio* på <https://learning.motorolasolutions.com>

Vigtige sikkerhedsoplysninger

RF-energieksponerings- og produktsikkerhedsvejledning til bærbare tovejsradioer

⚠ FORSIGTIG: Denne radio er kun beregnet til erhvervsbrug. Før du bruger radioen, skal du læse den RF-energieksponerings- og produktsikkerhedsvejledning, der fulgte med radioen. Denne vejledning indeholder betjeningsinstruktioner for sikker brug, oplysning om RF-energi og kontrol for overholdelse af gældende standarder og regulativer.

Eventuelle ændringer af denne enhed, der ikke er udtrykkeligt godkendt af Motorola Solutions, kan annullere brugerens ret til at betjene denne enhed.

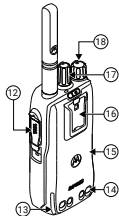
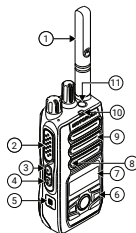
Copyright på computersoftware

De Motorola Solutions-produkter, som er beskrevet i denne manual, kan indeholde computerprogrammer, som Motorola Solutions har copyright på, og som er gemt i halvlederhukommelser eller på andre medier. Lovgivningen i USA og andre lande giver Motorola Solutions visse eksklusive rettigheder til computerprogrammer med copyright, inklusive, men ikke begrænset til, eneret til at kopiere eller reproducere computerprogrammer med copyright i nogen form.

Følgelig må computerprogrammer, som Motorola Solutions har copyright på, og som er indeholdt i Motorola Solutions-produkter og beskrevet i denne manual, ikke kopieres, reproduceres, ændres, udsættes for reverse engineering eller distribueres på nogen måde uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola-Solutions. Derudover vil købet af Motorola Solutions-produkter ikke være genstand for overdragelse, hverken direkte eller indirekte, ved afskæring fra indsigelse eller på anden måde, af nogen licens i henhold til copyright, patenter eller patentprogrammer fra Motorola Solutions, ud over de almindelige,

ikke-eksklusive licenser til brug, som opstår ud fra loven ved salg af produktet.

Radioens betjeningsknapper



1. Antenne
2. PTT-knap (Tryk for at Tale)
3. Programmerbar sidetast 1
4. Programmerbar sidetast 2
5. Sidemærkat
6. Tastatur
7. Display¹
8. Mikrofon
9. Højtaler
10. LED-indikator
11. Nødsituationsknap
12. Stik til tilbehør
13. Ladeskinne
14. Opladerkontakter
15. Batteri
16. Åbning til bælteclips
17. Knap til valg af kanal
18. Betjeningsknappen Til/Fra/Lydstyrke

Montering af batteri

📄 BEMÆRK: For at opnå den optimale ydeevne skal du oplade et nyt batteri 14 til 16 timer før første brug.

1. Juster batteriet, så det flugter med skinnerne bag på din radio.

¹ Ikke til modeller uden tastatur.

2. Skub batteriet opad, indtil låsen klikker på plads.
3. Lås batterilåsen.

Sådan tænder eller slukker du radioen

Drej knappen **Til/Fra/Lydstyrke** med uret eller mod uret, indtil der lyder et klik.

Justering af lydstyrken

Drej knappen **Til/Fra/Lydstyrke** med uret eller mod uret.

LED-indikatorer

Blinker rødt

Din radios selvtest mislykkedes ved opstart, bevæger sig uden for området, hvis den er konfigureret med transpondersystemet med automatisk område, lydløs tilstand er aktiveret, modtager en nødtransmission, sender med lavt batteriniveau eller angiver en forkert batterikombination.²

Konstant grøn

Din radio tændes, sender eller udsender en opkaldsalarm eller en nødtransmission.

Blinker grønt

Din radio modtager et opkald eller data, registrerer aktivitet via luften eller henter over-the-air programtransmissioner.

Hurtigt grønt blink

Din radio modtager et opkald eller data, der er privatlivsaktiveret.

Konstant gul

Din radio overvåger en almindelig kanal.

Blinker gult

Din radio scanner efter aktivitet, har fleksibel modtagerliste aktiveret, modtager en opkaldsalarm, eller alle Capacity Plus-Multi-Site-kanaler er optaget.

Blinker dobbelt gult

Din radio har automatisk roaming aktiveret, modtager en gruppeopkaldsunderretning, søger aktivt efter et nyt sted, er ikke

tilsluttet til repeateren i Capacity Plus, er låst, eller alle Capacity Plus-kanaler er optaget.

² Gælder kun modeller med den nyeste software og hardware.

Ihre Kurzreferenz

Diese Kurzreferenz deckt die grundlegende Bedienung des Funkgeräts ab.

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator, da Ihr Funkgerät unter Umständen an Ihre Anforderungen angepasst wurde.

Suchen Sie MN010769A01, *MOTOTRBO Handfunkgerät R5 – Benutzerhandbuch* unter <https://learning.motorolasolutions.com>

Wichtige Sicherheitsinformationen

Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handfunkgeräte

VORSICHT:
Dieses Funkgerät ist nur für die berufliche Nutzung vorgesehen.
 Lesen Sie vor der Verwendung des Funkgeräts das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Dieses Handbuch enthält wichtige Bedienungsanweisungen für den sicheren Umgang und HF-Energiesicherheitsinformationen zur Einhaltung der geltenden Normen und Richtlinien.

Änderungen am Gerät, die nicht ausdrücklich von Motorola Solutions autorisiert wurden, können zu einem Erlöschen der Betriebserlaubnis für das Gerät führen.

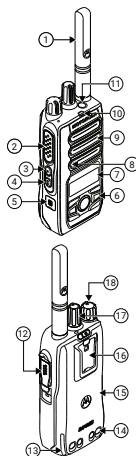
Copyright von Computersoftware

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola Solutions-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola Solutions enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, insbesondere die Rechte auf Kopieren und Vervielfältigen in jeglicher Form, der Firma Motorola Solutions vorbehalten.

Demnach dürfen keine in den Produkten von Motorola Solutions enthaltenen, durch Copyright geschützten Computerprogramme, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, geändert, zurückentwickelt oder verteilt werden, ohne dass hierfür eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Motorola Solutions vorliegt. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola Solutions weder ausdrücklich

noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola Solutions ausgegeben, abgesehen von der Nutzung von normalen, nicht ausschließlich erteilten Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

Bedienelemente des Funkgeräts



1. Antenne
2. Sendetaste (PTT)
3. Programmierbare Seitentaste 1
4. Programmierbare Seitentaste 2
5. Seitliches Etikett
6. Tastatur
7. Display¹
8. Mikrophon
9. Lautsprecher
10. LED-Anzeige
11. Notruftaste
12. Zubehöranschluss
13. Ladeschiene
14. Ladekontakte
15. Akku
16. Gürtelclip-Steckplatz
17. Kanalwahlschalter
18. Ein-/Aus-/Lautstärkeregler

¹ Nicht für Modelle ohne Tastatur.

Einsetzen des Akkus



NOTIZ:

Laden Sie einen neuen Akku 14 bis 16 Stunden vor dem Erstgebrauch, um die optimale Leistung des Funkgeräts sicherzustellen.

1. Richten Sie den Akku an der Führung auf der Rückseite Ihres Funkgeräts aus.
2. Drücken Sie den Akku nach oben, bis die Verriegelung einrastet.
3. Sperren Sie die Akkuverriegelung.

Ein- und Ausschalten des Funkgeräts

Drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkeregl**er im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

Anpassen der Lautstärke

Drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkeregl**er im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn.

LED-Anzeigen

Rotes Blinken

Die Selbstprüfung beim Einschalten Ihres Funkgeräts ist fehlgeschlagen, das Funkgerät befindet sich außerhalb der Reichweite, wenn das Auto-Range-Transponder-System konfiguriert wurde, der Stummschalt-Modus ist aktiviert, das Funkgerät empfängt einen Notruf, sendet bei niedrigem Akkustand oder weist auf einen nicht übereinstimmenden Akku hin.²

Durchgehend grün

Ihr Funkgerät wird gerade eingeschaltet, überträgt oder sendet einen Ruf oder einen Notruf.

Grünes Blinken

Ihr Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten, erkennt Funkaktivität oder fragt Übertragungen mittels Over-The-Air-Programmierung ab.

Doppeltes grünes Blinken

Ihr Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten mit aktivierter Verschlüsselung.

Durchgehend gelb

Ihr Funkgerät überwacht einen konventionellen Kanal.

Gelbes Blinken

Ihr Funkgerät sucht nach Aktivität, die flexible Empfangen-Liste ist aktiviert, empfängt einen Ruf, oder alle Kanäle von Capacity Plus – Mehrfachstandort sind belegt.

Doppeltes gelbes Blinken

Auf Ihrem Funkgerät ist automatisches Roaming aktiviert, das Funkgerät empfängt einen Gruppenruf, sucht aktiv nach einem neuen Standort, ist im Capacity Plus-Modus nicht mit dem Repeater verbunden, ist gesperrt, oder alle Capacity Plus-Kanäle sind belegt.

² Gilt nur für Modelle mit aktueller Software und Hardware.

Guía de referencia rápida

Esta guía de referencia rápida describe el funcionamiento básico de la radio.

Coméntesele a su distribuidor o al administrador del sistema, ya que la radio se podría haber personalizado conforme a sus necesidades específicas.

Busque MN010769A01, *Guía de usuario de las radios portátiles MOTOTRBO R5* en <https://learning.motorolasolutions.com>

Información sobre seguridad importante

Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

⚠ PRECAUCIÓN:
El uso de esta radio está restringido exclusivamente al ámbito laboral. Antes de utilizar la radio, lea la Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto incluida con la radio. Esta guía contiene instrucciones de funcionamiento referentes a un uso seguro de la radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y las normativas correspondientes.

Cualquier modificación en este dispositivo que no esté autorizada expresamente por Motorola Solutions puede anular el permiso del usuario para utilizar este dispositivo.

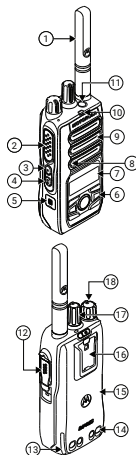
Derechos de autor del software informático

Los productos de Motorola Solutions descritos en el presente manual pueden incluir programas informáticos de Motorola Solutions con derechos de autor almacenados en memorias de semiconductores o en otro tipo de medios. Las leyes de los Estados Unidos y de otros países preservan ciertos derechos exclusivos de Motorola Solutions con respecto a los programas informáticos protegidos por derechos de autor, que incluyen, entre otros, el derecho exclusivo de copia o reproducción en cualquier formato de un programa informático protegido por derechos de autor.

Por consiguiente, se prohíbe la copia, la reproducción, la modificación, el uso de técnicas de ingeniería inversa y la distribución de forma alguna de todo programa informático de Motorola Solutions protegido por derechos de autor e incluido en los productos de Motorola Solutions descritos en el presente manual sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola Solutions. Asimismo, la adquisición de

los productos de Motorola Solutions no garantiza, de forma implícita ni explícita, por impedimento legal ni de ningún otro modo, ningún tipo de licencia en lo que respecta a los derechos de autor, las patentes o las solicitudes de patentes de Motorola Solutions, excepto en los casos de uso de licencias normales y no excluyentes derivados de la ejecución de la ley en la venta de un producto.


Controles de la radio



1. Antena
2. Botón PTT (pulsar para hablar)
3. Botón lateral programable 1
4. Botón lateral programable 2
5. Etiqueta lateral
6. Teclado
7. Pantalla¹
8. Micrófono
9. Altavoz
10. Indicador LED
11. Botón de emergencia
12. Conector de accesorios
13. Ranura de carga
14. Contactos de carga
15. Batería
16. Ranura de clip para cinturón
17. Mando selector de canales
18. Mando de control de encendido/apagado/volumen

¹ No disponible en modelos sin teclado.

Colocación de la batería

 **NOTA:**
Para obtener un rendimiento óptimo, cargue una batería nueva 14 o 16 horas antes del primer uso.

1. Alinee la batería con la ranura de la parte posterior de la radio.
2. Deslice la batería hacia arriba hasta que el pestillo encaje en su sitio.
3. Bloquee el pestillo de la batería.

Encendido y apagado de la radio

Gire el mando de **encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario hasta que oiga un clic.

Ajuste del volumen

Gire el mando de **encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario.

Indicadores LED

Rojo intermitente

La radio no ha superado la prueba automática al encenderse, sale del rango de alcance si está configurada con un sistema transpondedor de rango automático, tiene habilitado el modo Silenciar, está recibiendo una transmisión de emergencia, está transmitiendo con la batería baja o está indicando que la batería no coincide.²

Verde fijo

La radio está encendiéndose, transmitiendo o enviando una alerta de llamada o una transmisión de emergencia.

Verde intermitente

La radio está recibiendo una llamada o datos, está detectando actividad por vía aérea o está recuperando transmisiones de programación por el aire.

Verde intermitente doble

La radio está recibiendo una llamada o datos con la función de privacidad habilitada.

Amarillo fijo

La radio está monitorizando un canal convencional.

Amarillo intermitente

La radio está rastreando actividad, tiene activada la lista de recepción flexible, está recibiendo una alerta de llamada o todos los canales Capacity Plus - Multi-Site están ocupados.

Amarillo intermitente doble

La radio tiene activado roaming automático, está recibiendo una alerta de llamada de grupo, está buscando activamente un nuevo sitio, no está conectada al repetidor mientras está en Capacity Plus, está bloqueada o todos los canales Capacity Plus están ocupados.

² Solo se aplica a los modelos que cuentan con la última versión de software y hardware.

Οδηγός γρήγορης αναφοράς

Ο παρών οδηγός γρήγορης αναφοράς καλύπτει τη βασική λειτουργία του ασύρματου πομποδέκτη.

Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή στο διαχειριστή του συστήματος, καθώς ο ασύρματος πομποδέκτης μπορεί να έχει προσαρμοστεί ανάλογα με τις δικές σας ιδιαίτερες ανάγκες.

Εκτελέστε αναζήτηση για το MNO10769A01, *Οδηγός χρήσης ασύρματου φορητού πομποδέκτη MOTOTRBO R5* στη διεύθυνση <https://learning.motorolasolutions.com>

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας

Οδηγός σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια προϊόντος για φορητούς ασύρματους πομποδέκτες αμφίδρομης επικοινωνίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτός ο ασύρματος πομποδέκτης προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση. Προτού χρησιμοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη, διαβάστε τον Οδηγό σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια προϊόντος που συνοδεύει τον ασύρματο πομποδέκτη. Αυτός ο οδηγός περιέχει οδηγίες για την ασφαλή χρήση και ενημερωτικές πληροφορίες για την ενέργεια ραδιοσυχνότητων και για τον έλεγχο της συμμόρφωσης με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς.

Οποιοσδήποτε τροποποιήσει σε αυτήν τη συσκευή, οι οποίες δεν έχουν εγκριθεί ρητά από την Motorola Solutions, μπορεί να ακυρώσουν το δικαίωμα του χρήστη να χρησιμοποιεί αυτήν τη συσκευή.

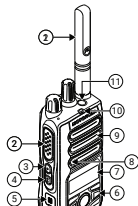
Πνευματικά δικαιώματα λογισμικού υπολογιστή

Τα προϊόντα της Motorola Solutions που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να περιλαμβάνουν πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola Solutions, τα οποία είναι αποθηκευμένα σε μνήμες τύπου ημιαγωγού ή σε άλλα μέσα. Βάσει της νομοθεσίας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και άλλων χωρών, η Motorola Solutions διατηρεί ορισμένα αποκλειστικά δικαιώματα για πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή, συμπεριλαμβανομένου ενδεικτικά του αποκλειστικού δικαιώματος να αντιγράψει ή να αναπαράγει σε οποιαδήποτε μορφή ένα πνευματικώς κατοχυρωμένο πρόγραμμα υπολογιστή.

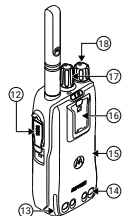
Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola Solutions, τα οποία

περιέχονται στα προϊόντα Motorola Solutions και περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δεν επιτρέπεται να αντιγραφούν, να αναπαραχθούν, να τροποποιηθούν, να αποσυμπληθούν ή να διατεθούν με οποιονδήποτε τρόπο χωρίς ρητή έγγραφη άδεια της Motorola Solutions. Επιπλέον, με την αγορά προϊόντων Motorola Solutions δεν θεωρείται ότι εκχωρείται με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, με πρόληψη ένστασης του απαράδεκτου (αρχή του estoppel) ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο άδεια χρήσης για την οποία ισχύουν τα αντίστοιχα πνευματικά δικαιώματα, διπλώματα ευρεσιτεχνίας ή αιτήσεις για διπλώματα ευρεσιτεχνίας της Motorola Solutions, με εξαίρεση την κανονική μη αποκλειστική άδεια χρήσης που χορηγείται αυτοδικαίως με την πώληση ενός προϊόντος.

Χειριστήρια του ασύρματου πομποδέκτη




1. Κεραία
2. Κουμπί Push-to-Talk (PTT)
3. Προγραμματιζόμενο πλευρικό κουμπί 1
4. Προγραμματιζόμενο πλευρικό κουμπί 2
5. Πλευρική ετικέτα
6. Πληκτρολόγιο
7. Οθόνη¹
8. Μικρόφωνο
9. Ηχείο
10. Ένδειξη LED
11. Κουμπί έκτακτης ανάγκης
12. Υποδοχή σύνδεσης αξεσουάρ
13. Ράγα φόρτισης
14. Επαφές φόρτισης
15. Μπαταρία
16. Εγκοπή για κλιπ ζώνης
17. Κουμπί επιλογής καναλιού
18. Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης/ελέγχου έντασης ήχου



¹ Δεν ισχύει για τα μοντέλα χωρίς πληκτρολόγιο.

Σύνδεση της μπαταρίας

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για βέλτιστη απόδοση, μια καινούργια μπαταρία πρέπει να φορτίζεται για 14 έως 16 ώρες πριν από την αρχική χρήση.

1. Ευθυγραμμίστε την μπαταρία με τις ράγες στο πίσω μέρος του ασύρματου πομποδέκτη.
2. Σύρετε την μπαταρία προς τα πάνω μέχρι να κουμπώσει το μάνδαλο.
3. Κλειδώστε το μάνδαλο της μπαταρίας.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ασύρματου πομποδέκτη

Περιστρέψτε το κουμπί **ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/έντασης ήχου** δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.

Ρύθμιση της έντασης ήχου

Περιστρέψτε το κουμπί **ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/έντασης ήχου** δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.

Ενδείξεις LED

Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης δεν ολοκλήρωσε επιτυχώς τον αυτοδιαγνωστικό έλεγχο κατά την εκκίνηση λειτουργίας του, βγαίνει εκτός εμβέλειας, αν έχει διαμορφωθεί το σύστημα ARTS, είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία σίγασης, λαμβάνει επείγουσα μετάδοση, μεταδίδει σε κατάσταση χαμηλής ισχύος μπαταρίας ή υποδεικνύει ασυμφωνία μπαταρίας.²

Σταθερά αναμμένη με πράσινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης ενεργοποιείται, μεταδίδει ή στέλνει ειδοποίηση κλήσης ή εκτελεί επείγουσα μετάδοση.

Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα, εντοπίζει δραστηριότητα ασύρματα ή ανακτά μεταδόσεις προγραμματισμού ασύρματα (Over-the-Air).

Αναβοσβήνει δύο φορές με πράσινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα με ρύθμιση απορρήτου.

Σταθερά αναμμένη με κίτρινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης παρακολουθεί ένα συμβατικό κανάλι.

Αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης εκτελεί σάρωση για δραστηριότητα, έχει ενεργοποιημένη τη λίστα ευέλικτης λήψης, λαμβάνει ειδοποίηση κλήσης ή όλα τα κανάλια Capacity Plus-Multi-Site είναι απασχολημένα.

Αναβοσβήνει δύο φορές με κίτρινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης έχει ενεργοποιημένη την αυτόματη περιαγωγή, λαμβάνει ειδοποίηση ομαδικής κλήσης, εκτελεί ενεργή αναζήτηση για νέα τοποθεσία, δεν είναι συνδεδεμένος με τον αναμεταδότη κατά τη λειτουργία Capacity Plus, είναι κλειδωμένος ή όλα τα κανάλια Capacity Plus είναι απασχολημένα.

² Ισχύει μόνο για τα μοντέλα με το πιο πρόσφατο λογισμικό και υλικό.

Votre guide de référence rapide

Ce guide de référence rapide décrit le fonctionnement de base de la radio.

Vérifiez auprès de votre fournisseur ou de votre administrateur système si votre radio a été personnalisée pour répondre à vos besoins spécifiques.

Recherchez MN010769A01, *Guide de l'utilisateur de la radio portative MOTOTRBO R5* à l'adresse <https://learning.motorolasolutions.com>

Informations de sécurité importantes

Guide relatif à l'exposition aux fréquences radio et à la sécurité du produit pour les radios professionnelles portatives

ATTENTION :

Cette radio est réservée à un usage professionnel exclusivement.

Avant d'utiliser la radio, lisez le Guide relatif à l'exposition aux fréquences radio et à la sécurité du produit fourni avec la radio. Ce guide contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de la conformité aux normes et réglementations applicables.

Toute modification de cet appareil, non expressément autorisée par Motorola Solutions, peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur d'exploiter cet appareil.

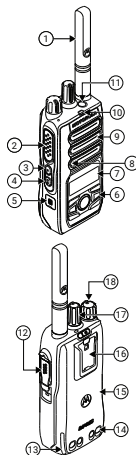
Copyrights relatifs aux logiciels

Les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par copyright de Motorola Solutions et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réserve à Motorola Solutions certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, incluant sans limitations, le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes.

En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques de Motorola Solutions protégés par copyright contenus dans les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite de Motorola Solutions. En outre, l'acquisition de ces produits Motorola Solutions ne saurait

en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant à Motorola Solutions, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.


Commandes de la radio



1. Antenne
2. Bouton PTT (Push-to-Talk)
3. Bouton latéral programmable 1
4. Bouton latéral programmable 2
5. Étiquette latérale
6. Clavier
7. Écran¹
8. Microphone
9. Haut-parleur
10. LED
11. Bouton d'urgence
12. Connecteur d'accessoire
13. Rail de charge
14. Contacts de charge
15. Batterie
16. Passant pour clip de ceinture
17. Sélecteur de canal
18. Bouton Marche/Arrêt/Volume

¹ Non disponible sur les modèles sans clavier.

Installation de la batterie

 **REMARQUE :**
pour obtenir les meilleures performances, une batterie neuve doit être chargée pendant 14 à 16 heures avant sa première utilisation.

1. Alignez la batterie sur les rainures situées au dos de votre radio.
2. Faites glisser la batterie vers le haut jusqu'à ce que le loquet s'enclenche.
3. Verrouillez le loquet de la batterie.

Mise sous/hors tension de la radio

Tournez le bouton **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Réglage du volume

Tournez le bouton **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire ou antihoraire.

Voyants LED

Rouge clignotant

La radio a échoué à l'autotest lors de son démarrage, elle est hors de portée si le système de transpondeur à portée automatique est configuré, le mode Silence est activé, la radio reçoit une transmission d'urgence, émet alors que la batterie est faible ou indique une incompatibilité de batterie.²

Vert fixe

La radio est en cours de démarrage, émet ou envoie une alerte d'appel ou une transmission d'urgence.

Vert clignotant

La radio reçoit un appel ou des données, détecte une activité par liaison radio ou récupère des transmissions par programmation en liaison radio.

Vert à clignotement double

La radio reçoit un appel ou des données protégés par la fonction Confidentialité.

Jaune fixe

La radio surveille un canal conventionnel.

Jaune clignotant

La radio recherche de l'activité, sa liste de réception flexible est activée, elle reçoit une alerte d'appel ou tous les canaux Capacity Plus multisite sont occupés.

Jaune à clignotement double

L'itinérance automatique est activée sur la radio, la radio reçoit une alerte d'appel de groupe, recherche activement un nouveau site, n'est pas connectée au relais en mode Capacity Plus, est verrouillée ou tous les canaux Capacity Plus sont occupés.

² Applicable uniquement aux modèles dotés de la dernière version du logiciel et du matériel.

Guida di riferimento rapido

Questa guida di riferimento rapido illustra il funzionamento di base della radio.

Rivolgersi al proprio rivenditore o amministratore di sistema, poiché è possibile che la radio sia stata personalizzata per esigenze specifiche.

Cercare MN010769A01, *Guida dell'utente delle radio portatili* MOTOTRBO R5 all'indirizzo <https://learning.motorolasolutions.com>

Informazioni importanti sulla sicurezza

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per radio ricetrasmittenti portatili

AVVERTENZA:
L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a scopi professionali. Prima di utilizzare la radio, leggere la Guida sull'esposizione all'energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con essa. Questa guida contiene istruzioni di funzionamento per utilizzare con sicurezza il dispositivo, nonché informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo nel rispetto degli standard e dei regolamenti vigenti in materia.

Qualsiasi modifica a questo dispositivo che non sia espressamente autorizzata da Motorola Solutions potrebbe rendere nullo il diritto dell'utente a utilizzarlo.

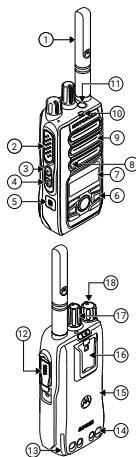
Copyright del software per computer

I prodotti Motorola Solutions descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright salvati in memorie a semiconduttori o altri supporti. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri Paesi garantiscono a Motorola Solutions alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso, senza limitazioni, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma.

Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, decodificato o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola Solutions. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola Solutions non garantirà in modo diretto o per implicazione, per preclusione o in altro modo alcuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto

di Motorola Solutions, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.


Controlli della radio



1. Antenna
2. Pulsante PTT (Push-to-Talk)
3. Pulsante laterale programmabile 1
4. Pulsante laterale programmabile 2
5. Etichetta laterale
6. Tastiera
7. Display¹
8. Microfono
9. Altoparlante
10. Indicatore LED
11. Pulsante di emergenza
12. Connettore accessorio
13. Guida per la ricarica
14. Contatti di ricarica
15. Batteria
16. Alloggiamento clip per cintura
17. Manopola del selettore di canali
18. Manopola On/Off/Controllo volume

¹ Non disponibile per i modelli senza tastiera.

Inserimento della batteria

 **NOTA:**
Per prestazioni ottimali, caricare una batteria nuova per 14-16 ore prima di utilizzarla per la prima volta.

1. Allineare la batteria alle guide sul retro della radio.
2. Far scorrere la batteria verso l'alto finché il fermo scatta in posizione.
3. Bloccare il fermo della batteria.

Accensione e spegnimento della radio

Ruotare la manopola **On/Off/Volume** in senso orario o antiorario finché non si avverte un "clic".

Regolazione del volume

Ruotare la manopola **On/Off/Volume** in senso orario o antiorario.

Indicatori LED

Rosso lampeggiante

La radio non è riuscita a eseguire il test automatico all'accensione, si trova al di fuori della portata del segnale se è configurato il sistema transponder per il rilevamento automatico della portata, è in modalità audio disattivato, sta ricevendo una trasmissione di emergenza, sta trasmettendo con un livello di batteria basso oppure sta indicando che la batteria non corrisponde ai requisiti previsti.²

Verde fisso

La radio si sta accendendo, sta trasmettendo o sta inviando un avviso di chiamata o una trasmissione di emergenza.

Verde lampeggiante

La radio sta ricevendo una chiamata o dati, sta rilevando un'attività Over-the-Air oppure sta recuperando trasmissioni OTAP (Over-the-Air Programming).

Verde con doppio lampeggio

La radio sta ricevendo dati o una chiamata con funzione Privacy attivata.

Giallo fisso

La radio sta monitorando un canale convenzionale.

Giallo lampeggiante

La radio sta eseguendo la scansione delle attività, ha l'opzione Lista Rx fless. attivata, sta ricevendo un avviso di chiamata o tutti i canali Capacity Plus multisito sono occupati.

Giallo con doppio lampeggio

La radio ha il roaming automatico attivato, sta ricevendo a un avviso di chiamata di gruppo, sta cercando attivamente un nuovo sito, non è connessa al ripetitore mentre si trova nella modalità Capacity Plus, è bloccata o tutti i canali Capacity Plus sono occupati.

² Disponibile solo per i modelli con l'ultima versione software e hardware.

Rövid összefoglaló útmutató

Ez a rövid összefoglaló útmutató a rádió alapvető működtetésével kapcsolatos tudnivalókat tartalmazza.

Kérjen tájékoztatást a kereskedőtől és a rendszergazdától is, mert előfordulhat, hogy az Ön által vásárolt rádiót az Ön speciális igényeihez szabták.

Keressen rá az MN010769A01, *MOTOTRBO R5 hordozható rádió használati útmutatójára* következő weboldalon: <https://learning.motorolasolutions.com>

Fontos biztonsági előírások

Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató hordozható rádió-adóvevőkhöz

⚠ FIGYELEM! A rádió kizárólag munkavégzéshez használható. A rádió használata előtt olvassa el a rádióhoz mellékt Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutatót. Az útmutató kezelési információkat tartalmaz a biztonságos használattal, a rádiófrekvenciás energiával és a vezérléssel kapcsolatban a vonatkozó szabványoknak és szabályozásoknak való megfelelés érdekében.

A készülék bármilyen módosítása, amely nem a Motorola Solutions kifejezett jóváhagyásával történik, megfoszthatja a felhasználót a működtetés jogától.

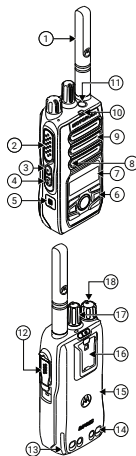
Számítógépes szoftverre vonatkozó szerzői jogok

A kézikönyvben leírt Motorola Solutions termékek szerzői jogvédelmet élvező, félévezető memóriákon vagy más adathordozókon tárolt számítógépes programokat tartalmazhatnak. Az Egyesült Államok és más országok törvényei a Motorola Solutions részére kizárólagos jogokat tartanak fenn a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok kizárólagos másolására vagy bármilyen egyéb formában történő sokszorosítására.

Ennek megfelelően a kézikönyvben található Motorola Solutions termékek részét képező, szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok semmilyen formában nem másolhatók, módosíthatók, visszafejthetők, sokszorosíthatók vagy terjeszthetők a Motorola Solutions írásos engedélye nélkül. Továbbá a Motorola Solutions termékek megvásárlása nem tekinthető felhatalmazásnak, sem közvetlenül, sem hallgatólágoosan, sem más módon, kivéve a nem

kizárólagos, normál szerzői jogdíjmentes használati jogosítványt, amely a termékkeladásban alkalmazott törvényből következik.

A rádió kezelőszervei



1. Antenna
2. Adógomb (Push-To-Talk, PTT)
3. programozható oldalgomb
4. 2. programozható oldalgomb
5. Oldalcímke
6. Billentyűzet
7. Kijelző¹
8. Mikrofon
9. Hangszóró
10. LED-jelzőfény
11. Vészhívás gomb
12. Kiegészítő csatlakozó
13. Töltőcsatlakozó
14. Töltőérintkezők
15. Akkumulátor
16. Övcsíptető nyílása
17. Csatornaválasztó gomb
18. Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó gomb

Az akkumulátor behelyezése

📄 MEGJEGYZÉS: Az optimális teljesítmény érdekében az új akkumulátort használatba vétel előtt töltsen 14-16 órán át.

1. Igazítsa az akkumulátort a rádió hátoldalán található sínekbe.

¹ Billentyűzet nélküli típusoknál nem áll rendelkezésre.

2. Csúsztassa fölfelé az akkumulátort, amíg retesz a helyére nem pattan.
3. Zárja le az akkumulátor reteszt.

A rádió be- és kikapcsolása

Fordítsa el a **Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó** gombot az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba kattanásig.

Hangerő beállítása

Forgassa el a **Be-/Kikapcsoló/Hangerő** gombot az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba.

LED-jelzőfények

Villogó piros

A rádió bekapcsolásakor az önteszt nem járt sikerrel, a készülék a vételi tartományon kívül található (ha az automatikus hatósugár-érzékelő rendszert konfigurálták), a Némítás mód engedélyezve van, a rádió vészjelzést érzékelt, alacsony töltöttségű akkumulátorral sugároz adást, vagy nem megfelelő akkumulátort jelez²

Folyamatos zöld

A rádió bekapcsol, adást sugároz, hívási riasztást vagy vészjelzést küld.

Villogó zöld

A rádió hívást vagy adatokat fogad, távoli aktivitást érzékel vagy távoli programozási adást fogad.

Duplán villogó zöld

A rádió éppen titkosítható hívást vagy adatokat fogad.

Folyamatos sárga

A rádió egy hagyományos csatorna figyelését végzi.

Villogó sárga

A rádió aktivitást keres, a Rugalmas vétel lista engedélyezve van, hívási riasztást fogad, illetve minden többcellás Kapacitás Plusz csatorna foglalt.

Duplán villogó sárga

A rádió engedélyezve van az Automatikus barangolás, csoporthívási riasztást fogad, aktívan új állomást keres, nem kapcsolódik a jelisméltóhoz, miközben a Kapacitás Plusz üzemmódban van, zárva van, vagy valamennyi Kapacitás Plusz csatorna foglalt.

² Csak a legújabb szoftverrel és hardverrel rendelkező típusokra vonatkozik.

Beknopte handleiding

In deze beknopte handleiding wordt het standaardgebruik beschreven van de portofoon.

Raadpleeg uw dealer of systeembeheerder; uw portofoon is mogelijk aangepast aan uw specifieke wensen.

Zoek naar MN010769A01, *Gebruikershandleiding MOTOTRBO R5-portofoon* via <https://learning.motorolasolutions.com>

Belangrijke veiligheidsinformatie

Handleiding Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor portofoons

⚠ LET OP: Dit apparaat mag alleen beroepsmatig worden gebruikt. Lees voordat u de portofoon gebruikt de handleiding Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die bij de portofoon wordt geleverd. Deze handleiding bevat bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

Wijzigingen aan dit apparaat die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Motorola Solutions kunnen het recht van de gebruiker om dit apparaat te gebruiken, doen vervallen.

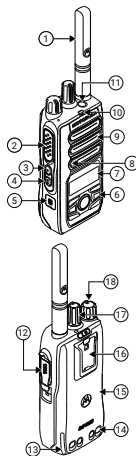
Auteursrechten op computersoftware

Bij de in deze handleiding beschreven Motorola Solutions-producten horen mogelijk auteursrechtelijk beschermde Motorola Solutions-computerprogramma's die zijn opgeslagen in halfgeleidergeheugens of op andere media. Volgens de wetgeving in de Verenigde Staten en andere landen behoudt Motorola Solutions zich bepaalde exclusieve rechten voor op auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's met inbegrip van, maar niet beperkt tot, het exclusieve recht om het auteursrechtelijk beschermde computerprogramma te kopiëren of te reproduceren, op welke manier dan ook.

Dienovereenkomstig mogen de auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's in de in deze handleiding omschreven Motorola Solutions-producten dan ook niet zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van Motorola Solutions op welke manier dan ook worden gekopieerd, gereproduceerd, aan reverse-engineering worden onderworpen of worden verspreid. Aan de koop van Motorola Solutions-producten kan bovendien geen gebruiksrecht worden ontleend krachtens auteursrechten, patenten of gepatenteerde toepassingen van

Motorola Solutions, direct noch indirect, door juridische uitsluiting noch anderszins, behalve het normale, niet-exclusieve, recht op gebruik van rechtswege bij de verkoop van een product.


Bedieningsfuncties van de portofoon



1. Antenne
2. PTT-knop (Push-to-Talk)
3. Programmeerbare knop zijkant 1
4. Programmeerbare knop zijkant 2
5. Zijlabel
6. Toetsenblok
7. Display¹
8. Microfoon
9. Luidspreker
10. LED-indicator
11. Noodknop
12. Accessoireaansluiting
13. Oplaadrail
14. Contactpunten voor opladen
15. Batterij
16. Sleuf voor riemclip
17. Kanaalselectieknop
18. Knop voor aan/uit/volumeregeling

¹ Niet voor modellen zonder toetsenblok.

De batterij plaatsen

 **OPMERKING:** Laad een nieuwe batterij voor het eerste gebruik 14 tot 16 uur op voor de beste resultaten.

1. Lijn de batterij uit met de geleiders aan de achterzijde van de portofoon.
2. Schuif de batterij omhoog totdat de vergrendeling vastklikt.
3. Schuif de batterijvergrendeling in de vergrendelstand.

De portofoon in- en uitschakelen

Draai de knop voor **aan/uit/volume** naar rechts of links tot u een klik hoort.

Het volume aanpassen

Draai de knop voor **aan/uit/volume** naar rechts of naar links.

LED-indicatoren

Knippert rood

De portofoon kan de zelftest bij het opstarten niet uitvoeren, is buiten bereik indien geconfigureerd met het Auto-Range Transponder System, heeft de gedempte modus ingeschakeld, ontvangt een noodoproep, zendt uit met een bijna lege batterij of de batterij is niet de juiste batterij.²

Ononderbroken groen

De portofoon wordt opgestart, zendt uit of zendt een oproepwaarschuwing of een noodoproep uit.

Knippert groen

De portofoon ontvangt een oproep of gegevens, detecteert OTA-activiteit of ontvangt OTA-programmering via de antenne.

Knippert dubbel groen

De portofoon ontvangt een oproep of gegevens van het type privé.

Ononderbroken geel

De portofoon bewaakt een conventioneel kanaal.

Knippert geel

De portofoon zoekt naar activiteit, heeft de flexibele ontvangstlijst ingeschakeld, ontvangt een oproepwaarschuwing of alle Capacity Plus-Multi-Site-kanalen zijn bezet.

Knippert dubbel geel

De portofoon heeft automatische roaming ingeschakeld, ontvangt een groepsoproepwaarschuwing, zoekt naar een nieuwe site, is niet verbonden met de repeater in Capacity Plus, is vergrendeld, of alle Capacity Plus-kanalen zijn bezet.

² Alleen van toepassing op modellen met de nieuwste software en hardware.

Skrócony podręcznik referencyjny

Ten skrócony podręcznik referencyjny opisuje podstawowe funkcje radiotelefonu.

Skonsultuj się ze sprzedawcą lub administratorem systemu, aby poznać zakres funkcji swojego urządzenia.

Szukaj MN010769A01, *Instrukcja obsługi radiotelefonów przenośnych MOTÓTRBO R5* na stronie <https://learning.motorolasolutions.com>

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Podręcznik bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych radiotelefonów przenośnych

PRZESTROGA:
Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych. Przed rozpoczęciem użytkowania radiotelefonu należy przeczytać Podręcznik bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych dołączony do produktu. Niniejszy podręcznik zawiera instrukcje obsługi zapewniające bezpieczne użytkowanie, informacje na temat działania fal radiowych oraz informacje o zgodności z odpowiednimi standardami i przepisami.

Wszelkie modyfikacje tego urządzenia, bez wyraźnej zgody firmy Motorola Solutions, mogą narazić użytkownika na cofnięcie uprawnień do korzystania z tego urządzenia.

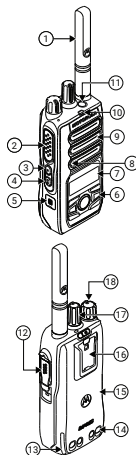
Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego

Produkty firmy Motorola Solutions opisane w tej instrukcji mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola Solutions umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub na innych nośnikach. Prawo Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej i innych krajów chroni interes firmy Motorola Solutions w zakresie wyłączności własności programów komputerowych, w tym m.in. wyłącznego prawa do kopiowania lub reprodukcji w dowolnej formie programów komputerowych objętych prawami autorskimi.

Zgodnie z powyższym żaden program komputerowy firmy Motorola Solutions objęty prawami autorskimi, zawarty w urządzeniach firmy Motorola Solutions opisywanych w niniejszej instrukcji, nie może być skopiowany, powielony, poddany modyfikacji, przetwarzaniu wstęcznemu lub dystrybucji w jakiegokolwiek formie bez uzyskania wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola Solutions. Ponadto zakup produktów firmy Motorola Solutions nie może być uważany za

przekazanie – w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny – licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola Solutions. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.


Elementy sterujące radiotelefonu



1. Antena
2. Przycisk Push-to-Talk (PTT)
3. Programowalny przycisk boczny 1
4. Programowalny przycisk boczny 2
5. Etykieta ładująca
6. Klawiatura
7. Wyświetlacz¹
8. Mikrofon
9. Głośnik
10. Wskaźnik LED
11. Przycisk Wywołanie alarmowe
12. Złącze akcesoriów
13. Szyna ładująca
14. Styki ładujące
15. Akumulator
16. Miejsce na zaczep do paska
17. Pokrętko wyboru kanałów
18. Pokrętko włączania/wyłączania/regulacji głośności

¹ Niedostępne w modelach bez klawiatury.

Montaż akumulatora

 **UWAGA:**
Aby zapewnić optymalną wydajność, nowy akumulator należy ładować od 14 do 16 godzin przed pierwszym użyciem.

1. Ustaw akumulator zgodnie z przewodnicami na tylnym panelu obudowy radiotelefonu.
2. Wsuń akumulator i przesun go do góry, tak by zatrzask wskoczył na swoje miejsce.
3. Zablokuj zatrzask akumulatora.

Włączanie lub wyłączenie radiotelefonu

Obróć **pokrećło włączania/wyłączania/regulacji głośności** w prawo lub w lewo, aż usłyszysz kliknięcie.

Regulacja głośności

Obróć **pokrećło włączania/wyłączania/regulacji głośności** w prawo lub w lewo.

Wskaźniki LED

Migające światło czerwone

Radiotelefon nie przeszedł autotestu podczas rozruchu; jest poza zasięgiem, jeżeli skonfigurowano System transponderowy automatycznego zakresu; ma włączony tryb wyciszenia; odbiera transmisję alarmową lub nadaje przy niskim poziomie naładowania akumulatora lub wskazuje niezgodność akumulatora.²

Ciągłe światło zielone

Radiotelefon jest w trakcie uruchamiania; nadaje; wysyła Alert połączenia lub transmisję alarmową.

Migające światło zielone

Radiotelefon odbiera połączenie lub dane; wykrywa aktywność w trybie bezprzewodowym lub odbiera transmisję programowania bezprzewodowego.

Podwójnie migające światło zielone

Radiotelefon odbiera połączenie prywatne lub poufne dane.

Ciągłe światło żółte

Radiotelefon monitoruje kanał konwencjonalny.

Migające światło żółte

Radiotelefon szuka aktywności; ma włączoną funkcję Lista elastycznego odbioru; odbiera Alert połączenia lub wszystkie kanały Capacity Plus – Wiele stacji są zajęte.

Podwójnie migające światło żółte

Radiotelefon ma włączony Automatyczny roaming; odbiera Alert połączenia grupowego; aktywnie wyszukuje nową stację; nie jest połączony z przemiennikiem podczas pracy w trybie Capacity Plus; jest zablokowany lub wszystkie kanały Capacity Plus są zajęte.

² Dotyczy tylko modeli z najnowszą wersją oprogramowania i sprzętu.

O seu guia de referência rápida

Este guia de referência rápida abrange o funcionamento básico do rádio.

Fale com o seu distribuidor ou administrador de sistemas, já que o seu rádio poderá ter sido personalizado de acordo com as suas necessidades específicas.

Procure o MN010769A01, *Guia do utilizador do rádio portátil MOTOTRBO R5* em <https://learning.motorolasolutions.com>

Informações importantes de segurança

Guia de segurança do produto e de exposição a energia de RF para rádios bidirecionais portáteis

ATENÇÃO:

Este rádio destina-se apenas a utilização profissional. Antes de utilizar o rádio, leia o Guia de segurança do produto e de exposição a energia de RF fornecido com o mesmo. Este guia contém instruções de funcionamento para uma utilização segura e informações sobre como conhecer e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

Quaisquer modificações a este dispositivo não autorizadas expressamente pela Motorola Solutions poderão anular a autoridade do utilizador em utilizar este dispositivo.

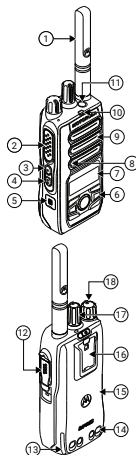
Direitos de autor de software informático

Os produtos da Motorola Solutions descritos neste manual podem incluir programas de computador protegidos por direitos de autor da Motorola Solutions, armazenados em memórias semicondutoras ou outros suportes. A legislação dos Estados Unidos da América e de outros países reserva à Motorola Solutions alguns direitos exclusivos para programas de computador protegidos por direitos de autor, incluindo, sem limitação, o direito exclusivo de copiar e reproduzir o programa de computador protegido por direitos de autor para qualquer formato.

Deste modo, quaisquer programas de computador da Motorola Solutions protegidos por direitos de autor e incluídos nos produtos Motorola Solutions descritos neste manual não podem ser copiados, reproduzidos, modificados, objeto de engenharia reversa ou distribuídos sem o consentimento expresso por escrito da Motorola

Solutions. Além disso, a compra de produtos Motorola Solutions não garantirá, direta ou implicitamente, por exceção ou de outra forma, qualquer licença sobre os direitos de autor, as patentes ou os pedidos de patente da Motorola Solutions, exceto a licença normal e não exclusiva de utilização, implícita por força de lei na venda de um produto.


Controlos do rádio



1. Antena
2. Botão Push-To-Talk (PTT)
3. Botão lateral programável 1
4. Botão lateral programável 2
5. Etiqueta lateral
6. Teclado
7. Ecrã¹
8. Microfone
9. Altifalante
10. Indicador LED
11. Botão de emergência
12. Conetor para acessórios
13. Calha de carregamento
14. Contactos de carregamento
15. Battery
16. Ranhura de clipe para cinto
17. Botão de seleção de canais
18. Botão de controlo Ligar/Desligar/Volume

¹ Não se destina a modelos sem teclado.

Colocar a bateria

 **NOTA:**
Para obter o melhor desempenho, carregue uma bateria nova durante 14 a 16 horas antes da primeira utilização.

1. Alinhe a bateria com as calhas no painel traseiro do rádio.
2. Deslize a bateria para cima até que o trinco encaixe no lugar.
3. Bloqueie o trinco da bateria.

Ligar e desligar o rádio

Rode o botão de controlo **Ligar/Desligar/Volume** para a direita ou para a esquerda até ouvir um clique.

Ajustar o volume

Rode o botão **Ligar/Desligar/Volume** para a direita ou para a esquerda.

Indicadores LED

Vermelho intermitente

O rádio falha o autoteste após ser ligado, fica fora de alcance caso o Auto-Range Transponder System (Sistema transponder de alcance automático) esteja configurado, o modo Silêncio é ativado, está a receber uma transmissão de emergência, está a transmitir com a bateria fraca ou indica a existência de uma bateria incompatível.²

Verde fixo

O rádio está a ligar, a transmitir ou a enviar uma chamada de alerta ou uma transmissão de emergência.

Verde intermitente

O rádio está a receber uma chamada ou dados, a detetar atividade sem fios ou a obter transmissões de programação Over-the-Air.

Verde intermitente duplo

O rádio está a receber uma chamada ou dados com privacidade ativada.

Amarelo fixo

O rádio está a monitorizar um canal convencional.

Amarelo intermitente

O rádio está a procurar atividade, a lista de receção flexível está ativada, está a receber uma chamada de alerta ou todos os canais Capacity Plus multi-site estão ocupados.

Amarelo intermitente duplo

O rádio tem o roaming automático ativado, está a receber uma chamada de alerta de grupo, está a procurar ativamente um novo local, não está ligado ao repetidor enquanto se encontra num canal Capacity Plus, está bloqueado ou todos os canais Capacity Plus estão ocupados.

² Aplica-se apenas aos modelos com o software e hardware mais recentes.

Об этом кратком справочном руководстве

В этом кратком справочном руководстве описаны базовые принципы эксплуатации радиостанции.

Обратитесь к дилеру или системному администратору, поскольку ваша радиостанция могла быть индивидуально настроена в соответствии с вашими потребностями.

Выполните поиск документа MN010769A01 "Руководство пользователя портативной радиостанции MOTOTRBO R5" на веб-сайте <https://learning.motorolasolutions.com>.

Важная информация о технике безопасности

Сведения о воздействии излучаемой радиочастотной энергии и руководство по технике безопасности для продукта: портативные передатчики радиостанции

⚠️ ВНИМАНИЕ:

Эта радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации. Перед началом использования радиостанции ознакомьтесь с документом "Сведения о воздействии излучаемой радиочастотной энергии и руководство по технике безопасности для продукта", который входит в комплект поставки. В настоящем руководстве содержатся инструкции по безопасной эксплуатации, а также информация по воздействию радиочастотной энергии и контролю соответствия применимым стандартам и нормативным требованиям.

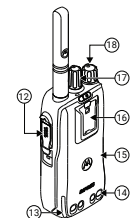
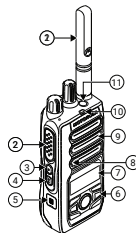
Любые модификации, не одобренные непосредственно компанией Motorola Solutions, могут привести к лишению пользователя прав на эксплуатацию данного устройства.

Авторские права на компьютерное программное обеспечение

Описанные в этом руководстве продукты Motorola Solutions могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы Motorola Solutions, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы США и других стран обеспечивают определенные эксклюзивные права компании Motorola Solutions в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая эксклюзивное право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ.

В связи с этим никакие защищенные авторским правом компьютерные программы компании Motorola Solutions, которые содержатся в продуктах Motorola Solutions, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать, воспроизводить, изменять, подвергать инженерному анализу для создания аналога или распространять каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola Solutions. Кроме того, приобретение продуктов Motorola Solutions не приводит прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом к передаче лицензии на авторские права, патенты или запатентованные приложения Motorola Solutions, кроме обычной неисключительной лицензии на использование, которая возникает по закону при продаже продукта.


Элементы управления радиостанцией



1. Антенна
2. Кнопка Push-to-Talk (PTT)
3. Боковая программируемая кнопка 1
4. Боковая программируемая кнопка 2
5. Место для боковой этикетки
6. Клавиатура
7. Дисплей¹
8. Микрофон
9. Динамик
10. Светодиодный индикатор
11. Кнопка экстренного режима
12. Разъем для аксессуаров
13. Направляющая для зарядки
14. Зарядные контакты
15. Аккумулятор
16. Паз для поясного зажима
17. Ручка выбора каналов
18. Регулятор громкости/включения/выключения

¹ Не относится к моделям без клавиатуры.

Установка аккумулятора

-  **ПРИМЕЧАНИЕ:**
Чтобы обеспечить оптимальную производительность, заряжайте новый аккумулятор в течение 14–16 часов перед первым использованием.
1. Совместите аккумулятор с направляющими на задней панели радиостанции.
 2. Сдвиньте аккумулятор вверх, чтобы фиксатор защелкнулся.
 3. Заблокируйте фиксатор аккумулятора.

Включение и выключение радиостанции

Поверните регулятор **громкости/включения/выключения** по часовой стрелке или против часовой стрелки до щелчка.

Регулировка громкости

Поверните регулятор **громкости/включения/выключения** по часовой стрелке или против часовой стрелки.

Светодиодные индикаторы

Мигает красным.

Радиостанция не прошла самодиагностику при включении питания; находится вне зоны действия (если настроена система автоматического оповещения); включен режим "Без звука"; радиостанция принимает экстренную передачу; выполняет передачу при низком уровне заряда аккумулятора; индикация несоответствия аккумулятора.²

Непрерывно светится зеленым

Выполняется включение радиостанции; радиостанция выполняет передачу; отправляет оповещение о вызове или экстренную передачу.

Мигает зеленым.

Радиостанция принимает вызов или данные; выполняет поиск беспроводной активности; принимает передачу беспроводного программирования.

Дважды мигает зеленым

Радиостанция принимает зашифрованный вызов или данные.

Непрерывно светится желтым

Радиостанция выполняет мониторинг конвенционального канала.

Мигает желтым

Радиостанция выполняет поиск активности; на радиостанции активирована функция "Адаптивный список приема"; радиостанция принимает оповещение о вызове; все каналы системы "Capacity Plus — многосайтовая" заняты.

Дважды мигает желтым

На радиостанции активирована функция "Автоматический роуминг"; радиостанция принимает оповещение о групповом вызове; выполняется активный поиск нового сайта; радиостанция не подключена к ретранслятору при нахождении в системе Capacity Plus; заблокирована; все каналы системы Capacity Plus заняты.

² Относится только к моделям с программным и аппаратным обеспечением последней версии.

Ghidul dvs. de referință rapidă

Acest ghid de referință rapidă prezintă funcționarea de bază a radioului. Consultați distribuitorul sau administratorul de sistem, deoarece este posibil ca radioul dvs. să fi fost personalizat pentru nevoile dvs. specifice.

Căutați MN010769A01, Ghid de utilizare pentru radioul portabil MOTÓTRBO R5 la <https://learning.motorolasolutions.com>

Informații importante privind siguranța

Ghid de siguranță și privind expunerea la energie de radiofrecvență (RF) pentru stațiile radio portabile de emisie-recepție

⚠ ATENȚIE: Această stație radio este destinată exclusiv uzului profesional. Înainte de a utiliza radioul, citiți Ghidul privind expunerea la energie RF și siguranța produsului care însoțește radioul. Acest ghid conține instrucțiuni de utilizare pentru utilizarea în siguranță, conștientizarea privind energia RF și controlul pentru conformitatea cu standardele și reglementările aplicabile.

Orice modificare adusă acestui dispozitiv, care nu este autorizată în mod expres de Motorola Solutions, poate conduce la anularea autorității utilizatorului de a exploata acest dispozitiv.

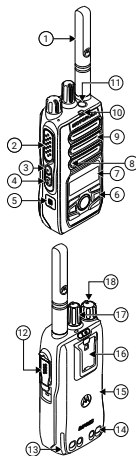
Drepturile de autor asupra software-ului pentru computer

Produsele Motorola Solutions prezentate în acest manual pot include programe de computer de la Motorola Solutions protejate prin legea drepturilor de autor, stocate în memoriile cu semiconductoare sau pe alte suporturi. Legile din Statele Unite și din alte țări acordă Motorola Solutions anumite drepturi exclusive pentru programele de computer protejate prin legea drepturilor de autor, inclusiv, dar fără a se limita la dreptul exclusiv de copiere sau reproducere în orice formă a programului de computer protejat prin legea drepturilor de autor.

Din acest motiv, niciun fel de programe de computer de la Motorola Solutions protejate prin drepturi de autor conținute în produsele Motorola Solutions prezentate în acest manual nu pot fi copiate, reproduse, modificate, decompilate sau distribuite în niciun fel fără permisiunea scrisă explicită a Motorola Solutions. În plus, achiziționarea produselor Motorola Solutions nu trebuie considerată ca o acordare directă sau indirectă, prin înstrăinare sau în alt fel, a unei licențe supuse drepturilor de autor, patentelor sau aplicațiilor

pentru patente Motorola Solutions, cu excepția licenței pentru utilizare normală, neexclusivă, care rezultă din aplicarea legii la vânzarea unui produs.


Comenzile radioului



1. Antenă
2. Buton PTT (Apasă și vorbește)
3. Butonul lateral programabil 1
4. Butonul lateral programabil 2
5. Etichetă laterală
6. Tastatură
7. Ecran¹
8. Microfon
9. Difuzor
10. Indicator cu LED
11. Buton de urgență
12. Conector de accesorii
13. Port de încărcare
14. Contacte de încărcare
15. Baterie
16. Slot pentru fixare pe curea
17. Buton rotativ de selectare a canalului
18. Butonul rotativ de pornire/oprire/control al volumului

¹ Nu este disponibilă pentru modelele fără tastatură.

Atașarea bateriei

 **NOTĂ:** Pentru o performanță optimă, înainte de utilizarea inițială, încărcați o baterie nouă timp de 14–16 ore.

1. Aliniați bateria cu șinele de pe partea din spate a radioului.
2. Glisați bateria în sus până când dispozitivul de blocare se fixează în poziție.
3. Blocați dispozitivul de blocare a bateriei.

Pornirea și oprirea radioului

Rotiți butonul rotativ **pornire/oprire/volum** spre dreapta sau spre stânga până când auziți un clic.

Reglarea volumului

Rotiți butonul rotativ **Pornire/Oprire/Volum** spre dreapta sau spre stânga.

Indicatoare cu LED

Roșu intermitent

Radioul dvs. nu trece autotestarea la pornire, iese din raza de acoperire dacă este configurat sistemul transponder cu detectare automată a razei de acoperire, are activat modul Sunet dezactivat, recepționează o transmisie de urgență, transmite cu bateria descărcată sau indică o incompatibilitate cu bateria.²

Verde continuu

Radioul dvs. pornește, transmite sau trimite o alertă de apel sau o transmisie de urgență.

Verde intermitent

Radioul dvs. primește un apel sau date, detectează activitate în rețeaua aeriană sau preia transmisii Over-the-Air Programming.

Verde intermitent în secvență dublă

Radioul dvs. primește un apel sau date cu opțiunea de confidențialitate activată.

Galben continuu

Radioul dvs. monitorizează un canal convențional.

Galben intermitent

Radioul dvs. caută activitate, are lista de primire flexibilă activată, recepționează o alertă de apel sau toate canalele Capacity Plus cu mai multe site-uri sunt ocupate.

Galben intermitent în secvență dublă

Radioul dvs. are funcția de roaming automat activată, recepționează o alertă de apel de grup, caută în mod activ o altă locație, nu este conectat la repetor în modul Capacity Plus, este blocat sau toate canalele Capacity Plus sunt ocupate.

² Aplicabil numai pentru modelele cu cele mai recente aplicații software și hardware.

Pikaviiteopas

Tässä pikaviiteoppaassa esitellään radiopuhelimen perusominaisuudet.

Jos radiopuhelimesi on mukautettu omiin tarpeisiisi, kysy lisätietoja jälleenmyyjältä tai järjestelmävalvojalta.

Hae sisältöä MN010769A01, *Kannettavan MOTOTRBO R5 -radiopuhelimen käyttöopas* osoitteessa <https://learning.motorolasolutions.com>

Tärkeitä turvallisuustietoja

Radiotaajuusenergialle altistuminen ja tuoteturvallisuus -opas kannettavien radiopuhelinten käyttöön

VAROITUS: Tämä radiopuhelin on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.

Ennen kuin käytät radiopuhelinta, lue mukana toimitettu Radiotaajuusenergialle altistuminen ja tuoteturvallisuus -opas. Opas sisältää ohjeita turvallisesta käytöstä sekä radiotaajuusenergialle altistumisen tiedostamisesta ja valvonnasta, jotta soveltuvia standardeja ja säädöksiä noudatetaan.

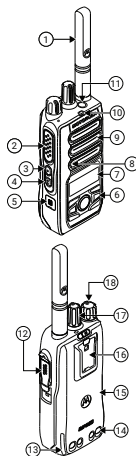
Jos laitteeseen tehdään muutoksia, joita Motorola Solutions ei nimenomaisesti ole hyväksynyt, käyttäjän oikeus käyttää laitetta voidaan mitätöidä.

Tietokoneohjelmistojen tekijänoikeudet

Tässä oppaassa kuvatut Motorola Solutionsin tuotteet saattavat sisältää Motorola Solutionsin tekijänoikeuksien suojattuja tietokoneohjelmia, jotka on tallennettu puoli johdemuisteihin tai muihin tallennusvälineisiin. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait takaavat Motorola Solutionsille tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuksien suojattuihin tietokoneohjelmiin. Näihin oikeuksiin kuuluvat muun muassa yksinomaiset oikeudet kopioida ja tuottaa uudelleen millä tahansa tavalla tekijänoikeuksien suojattuja tietokoneohjelmia.

Tässä oppaassa kuvattujen Motorola Solutionsin tuotteiden Motorola Solutions -tietokoneohjelmia ei saa kopioida, jäljentää, muokata, takaisinmallintaa tai jakaa millään tavalla ilman Motorola Solutionsin nimenomaista kirjallista lupaa. Motorola Solutionsin tuotteiden ostaminen ei myöskään myönnä suoraan tai epäsuorasti mitään lisenssiä Motorola Solutionsin tekijänoikeuksiin, patenteihin tai patentihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaista lain mukaan ostajalle kuuluvaa lupaa käyttää tuotetta.

Radiopuhelimen säätimet



1. Antenni
2. Push to Talk (PTT) -painike
3. Ohjelmoitava sivupainike 1
4. Ohjelmoitava sivupainike 2
5. Sivumerkintä
6. Näppäimistö
7. Näyttö¹
8. Mikrofoni
9. Kaiutin
10. LED-merkkivalo
11. Hätkäkusupainike
12. Lisävarusteliitäntä
13. Latauskisko
14. Latauskontaktit
15. Akku
16. Vyöpidikkeen paikka
17. Kanavanvalintanuppi
18. Virta-/äänenvoimakkuusnuppi

Akun kiinnittäminen

HUOMAUTUS: Lataa uutta akkua 14–16 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.

1. Aseta akku radiopuhelimen takana oleviin uriin.
2. Työnnä akkua ylöspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.
3. Lukitse akun salpa.

¹ Ei malleissa, joissa ei ole näppäimistöä.

Radiopuhelimen virran kytkeminen ja katkaiseminen

Käännä **virta-/äänenvoimakkuusnuppia** vasta- tai myötäpäivään, kunnes kuulet napsahduksen.

Äänenvoimakkuuden säätäminen

Käännä **virta-/äänenvoimakkuusnuppia** vasta- tai myötäpäivään.

LED-merkkivalot

Vilkkuu punaisena

Radiopuhelin ei läpäise itsetestausta käynnistyksen yhteydessä, radiopuhelin on kantaman ulkopuolella (jos se on määritetty Auto-Range Transponder -järjestelmään), ääneton tila on käytössä, radiopuhelin vastaanottaa hätälähetystä, radiopuhelimen akku on lähes lopussa tai radiopuhelin ilmoittaa virheellisestä akusta.²

Palaa vihreänä

Radiopuhelin käynnistyy tai lähettää sisältöä, soittomerkkiä tai hätäkutsua.

Vilkkuu vihreänä

Radiopuhelin vastaanottaa puhelua tai dataa, etsii lähetystä tai vastaanottaa Over-the-Air Programming -lähetystä.

Kaksoisvilkkuu vihreänä

Radiopuhelin vastaanottaa suojattua puhelua tai dataa.

Palaa keltaisena

Radiopuhelin tarkkailee perinteistä kanavaa.

Vilkkuu keltaisena

Radiopuhelin etsii lähetystä, radiopuhelimessa on käytössä joustava vastaanottoluettelo, radiopuhelin vastaanottaa soittomerkkiä tai kaikki Capacity Plus-Multi-Site -kanavat ovat varattuja.

Kaksoisvilkkuu keltaisena

Radiopuhelimessa on käytössä automaattinen verkkoverailu, radiopuhelin vastaanottaa ryhmäkutsua, radiopuhelin etsii uutta käyttöpaikkaa, radiopuhelin ei ole yhteydessä toistimeen Capacity

Plus -tilassa, radiopuhelin on lukittu tai kaikki Capacity Plus -kanavat ovat varattuja.

² Vain malleissa, joissa on uusimmat ohjelmisto- ja laitteistoversiot.

Snabbreferenshandbok

Den här snabbreferenshandboken innehåller grundläggande instruktioner för användning av radion.

Fråga återförsäljaren eller systemadministratören, eftersom din radio kan ha anpassats för dina specifika behov.

Sök efter MN010769A01, *Användarhandbok för MOTOTRBO R5 Portable Radio* på <https://learning.motorolasolutions.com>

Viktig säkerhetsinformation

Handbok om RF-exponering och produktsäkerhetshandbok för bärbara tvåvägsradioenheter

⚠ FÖRSIKTIGT: Den här radion är endast avsedd för yrkesmässig användning. Innan du använder radion ska du läsa handboken om RF-exponering och produktsäkerhetshandboken som medföljer radion. Handboken innehåller användarinstruktioner för säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

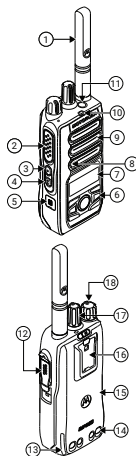
Ändringar av enheten som inte uttryckligen godkänns av Motorola Solutions kan medföra att användaren fräntas rätten att använda enheten.

Upphovsrätt för datorprogramvara

Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i den här handboken kan inkludera copyrightskyddade datorprogram från Motorola Solutions i halvledarminnen eller andra media. Lagar i USA och andra länder skyddar, för Motorola Solutions, vissa exklusiva rättigheter för copyrightskyddade datorprogram, inklusive, men ej begränsat till, den exklusiva rättigheten att kopiera eller reproducera det skyddade datorprogrammet i valfri form.

Följaktligen får inte copyrightskyddade datorprogram från Motorola Solutions i Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i den här handboken, kopieras, reproduceras, ändras, bakåtkompileras eller distribueras utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från Motorola Solutions. Vidare ska inte köp av Motorola Solutions-produkter innebära beviljande av, antingen direkt eller implicit, hinder, eller på annat sätt, någon licens under copyrighträttigheterna, patent, eller patentansökningar från Motorola Solutions, med undantag för den normala icke-exklusiva licensen att använda som uppstår genom lagen vid försäljningen av en produkt.

Radioreglage



1. Antenn
2. Push-to-Talk-knapp (PTT)
3. Programmerbar sidoknapp 1
4. Programmerbar sidoknapp 2
5. Sidoetikett
6. Knappsats
7. Teckenfönster¹
8. Mikrofon
9. Högtalare
10. LED-indikator
11. Nödknapp
12. Tillbehörskontakt
13. Laddningsskena
14. Laddningskontakter
15. Batteri
16. Plats för bältesklämma
17. Kanalvalsrott
18. Ratt för på/av/volym

Ansluta batteriet

📄 ANTECKNING: Ladda ett nytt batteri i 14 till 16 timmar före första användningstillfället för att få optimala prestanda.

1. Rikta in batteriet mot skårorna på baksidan av radion.
2. Skjut batteriet uppåt tills spärren snäpper på plats.
3. Lås batterispärren.

¹ Gäller inte radiomodeller utan knappsats.

Slå på och stänga av radion

Vrid ratten för **på/av/volym** medurs eller moturs tills du hör ett klick.

Justera volymen

Vrid på ratten för **på/av/volym** medurs eller moturs.

LED-indikatorer

Blinkar rött

Självtest för radion misslyckas vid start, radion finns inte inom mottagningsområdet om ARTS (Auto-Range Transponder System) har konfigurerats, läge för avstängt ljud är aktiverat, radion tar emot en nödsituationssändning, radion sänder med låg batterinivå eller så anges det att fel batteri används.²

Fast grönt sken

Radion slås på, sänder eller skickar en anropssignal eller en nödsituationssändning.

Blinkar grönt

Radion tar emot ett anrop eller data, känner av aktivitet trådlöst (Over-the-Air) eller hämtar OTA-programmeringssändningar (Over-the-Air) trådlöst.

Dubbla blinkningar i grönt

Radion tar emot ett anrop eller data som är aktiverade för sekretesskydd.

Fast gult sken

Radion övervakar en konventionell kanal.

Blinkar gult

Radion söker efter aktiva kanaler, har listan för flexibel mottagning aktiverad, tar emot en anropssignal eller så är alla Capacity Plus-Multi-Site-kanaler upptagna.

Dubbla blinkningar i gult

Automatisk roaming är aktiverat för radion, radion tar emot ett gruppanrop, radion söker aktivt efter en ny plats, radion är inte

ansluten till repeatern när Capacity Plus är aktiverat, radion är låst eller så är alla Capacity Plus-kanaler upptagna.

² Gäller endast modeller med den senaste programvaran och maskinvaran.

Hızlı Başvuru Kılavuzunuz

Bu Hızlı Başvuru Kılavuzu, telsizin temel çalışma prensiplerini içermektedir.

Telsiziniz özel ihtiyaçlarınıza göre uyarlanmış olabileceği için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

<https://learning.motorolasolutions.com> adresinde MN010769A01, *MOTOTRBO R5 Portatif Telsiz Kullanım Kılavuzu* belgesini arayın

Önemli Güvenlik Bilgileri

Çift Yönlü Portatif Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenlik Kılavuzu

⚠ DİKKAT:
Bu telsiz yalnızca İş Amaçlı kullanım sınırlıdır. Telsizi kullanmadan önce telsizle birlikte gelen RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenlik Kılavuzu'nu okuyun. Bu kılavuz, yürürlükteki standartlar ve yönetmelikler uyarınca güvenli kullanım, RF enerjisi farkındalığı ve kontrole yönelik kullanım talimatlarını içerir.

Bu cihazda Motorola Solutions tarafından açıkça onaylanmadan yapılan değişiklikler, kullanıcının cihazı kullanma iznini geçersiz kılabilir.

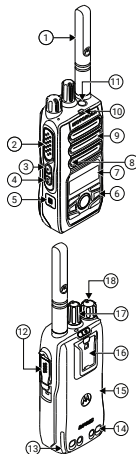
Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları

Bu kılavuzda anlatılan Motorola Solutions ürünleri, yarı iletken belleklerde ya da diğer ortamlarda saklanan, telif hakkıyla korunan Motorola Solutions bilgisayar programlarını içerebilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki kanunlar, Motorola Solutions'a telif hakkıyla korunan bilgisayar programını kopyalamak veya herhangi bir formatta çoğaltmak konusundaki münhasır haklar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla telif hakkıyla korunan bilgisayar programları üzerinde belli münhasır haklar sağlamaktadır.

Buna göre, bu kullanıcı kılavuzunda açıklanan Motorola Solutions ürünlerinde yer alan ve telif hakkıyla korunan hiçbir Motorola Solutions bilgisayar programı; Motorola Solutions'ın açık yazılı izni alınmadan hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz, değiştirilemez, tersine mühendisliğe tabi tutulamaz veya dağıtılamaz. Ayrıca, Motorola Solutions ürünlerinin satın alınması; bu ürünün satılmasıyla kanun gereği oluşan münhasır olmayan normal kullanım lisansı hariç olmak üzere, Motorola Solutions telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları kapsamında hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, hukuki engelleme bağı

olarak ya da başka herhangi bir yolla, bu ürünleri satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.


Telsiz Kontrolleri



1. Anten
2. Bas Konuş (PTT) düğmesi
3. Programlanabilir Yan Düğme 1
4. Programlanabilir Yan Düğme 2
5. Yan Etiket
6. Tuş Takımı
7. Ekran¹
8. Mikrofon
9. Hoparlör
10. LED Göstergesi
11. Acil Durum Düğmesi
12. Aksesuar Konektörü
13. Şarj Kızağı
14. Şarj Temas Noktaları
15. Batarya
16. Kayış Klipsi Yuvası
17. Kanal Seçim Topuzu
18. Açma/Kapatma/Ses Kontrol Topuzu

¹ Tuş Takımsız modeller için geçerli değildir.

Bataryayı Takma

 **NOT:**
En iyi performans için yeni bir bataryayı ilk kez kullanmadan önce 14-16 saat şarj edin.

1. Bataryayı, telsizinizin arkasındaki raylarla hizalayın.
2. Mandal yerine oturana kadar bataryayı yukarı kaydırın.
3. Batarya mandalını kilitleyin.

Telsizi Açma veya Kapatma

Açma/Kapatma/Ses Düzeyi topuzunu "klik" sesini duyana dek saat yönüne veya saat yönünün tersine döndürün.

Ses Düzeyini Ayarlama

Açma/Kapatma/Ses Düzeyi topuzunu saat yönüne veya saat yönünün tersine döndürün.

LED Göstergeleri

Yanıp Sönen Kırmızı

Telsiziniz otomatik açılış testinde başarısız olmuştur, Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemi yapılandırıldıysa kapsama alanı dışına çıkmıştır, Sessiz Mod etkinleştirilmiştir, telsiziniz acil durum yayını almaktadır, düşük batarya durumunda yayın yapmaktadır veya batarya uyumsuzluğu uyarısı vermektedir.²

Aralıksız Yeşil

Telsiziniz açılmaktadır, yayın yapmaktadır veya Çağrı Uyarısı ya da acil durum yayını göndermektedir.

Yanıp Sönen Yeşil

Telsiziniz çağrı veya veri almaktadır, kablosuz faaliyet algılamaktadır veya Kablosuz Programlama yayınları almaktadır.

İki Kez Yanıp Sönen Yeşil

Telsiziniz gizliliğin etkinleştirildiği bir çağrı veya veri almaktadır.

Aralıksız Sarı

Telsiziniz standart bir kanalı izlemektedir.

Yanıp Sönen Sarı

Telsiziniz faaliyet taraması yapmaktadır, Esnek Alma Listesi etkindir, bir Çağrı Uyarısı almaktadır veya tüm Capacity Plus-Çoklu Saha kanalları meşguldür.

İki Kez Yanıp Sönen Sarı

Telsizinizde Otomatik Gezinme etkindir, telsiziniz Grup Çağrısı Uyarısı almaktadır, aktif olarak yeni saha aramaktadır, Capacity Plus'tayken yineleyiciye bağlı değildir, kilittidir veya tüm Capacity Plus kanalları meşguldür.

² Yalnızca en güncel yazılım ve donanıma sahip modeller için geçerlidir.

Короткий довідковий посібник

У цьому Короткому довідковому посібнику наведено основні відомості щодо роботи радіостанції.

Зверніться до свого дилера або системного адміністратора, оскільки вашу радіостанцію могли налаштувати відповідно до ваших особистих потреб.

Знайдіть документ MN010769A01, *Посібник користувача портативної радіостанції MOTOTRBO R5* на сторінці <https://learning.motorolasolutions.com>

Важлива інформація щодо техніки безпеки

Відомості щодо впливу енергії радіочастотного випромінювання й Посібник із техніки безпеки під час використання портативного пристрою двостороннього радіозв'язку

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Ця радіостанція призначена виключно для професійного використання. Перед використанням радіостанції ознайомтеся з Посібником із захисту від впливу радіочастотного випромінювання та техніки безпеки під час використання продуктів, який постачається разом із радіостанцією. Цей посібник містить інструкції з безпечного використання, інформацію щодо впливу радіочастотного випромінювання та відомості про дотримання застосовних стандартів і правил.

Будь-які зміни конструкції цього пристрою, прямо не санкціоновані компанією Motorola Solutions, можуть анулювати право користувача на його використання.

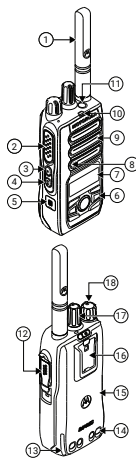
Авторські права на комп'ютерне програмне забезпечення

До складу представлених у цьому керівництві продуктів компанії Motorola Solutions можуть входити захищені авторськими правами комп'ютерні програми, що зберігаються в напівпровідниковій пам'яті або на інших носіях. Законодавством США та інших країн передбачені певні виключні права компанії Motorola Solutions на захищені авторським правом комп'ютерні програми, зокрема виключне право на копіювання або відтворення в будь-який спосіб захищених авторським правом комп'ютерних програм.

Зважаючи на це, заборонено в будь-який спосіб копіювати, відтворювати, змінювати, здійснювати зворотне проектування або розповсюджувати будь-які захищені авторськими правами комп'ютерні програми компанії Motorola Solutions, що входять


до складу описуваних у цьому керівництві продуктів компанії Motorola Solutions, без прямої письмової згоди компанії Motorola Solutions. Крім того, придбання продукції компанії Motorola Solutions жодним чином не може вважатися прямим або непрямым наданням будь-якої ліцензії на об'єкти авторського права, патентів або заяв на отримання патентів компанії Motorola Solutions, чи то на підставі позбавлення права заперечування, чи то з інших причин, окрім звичайної невиключної ліцензії на використання, яка за законом надається під час продажу продукту.

Елементи керування радіостанцією



1. Антена
2. Тангента (РТТ)
3. Бічна програмована кнопка 1
4. Бічна програмована кнопка 2
5. Бічна етикетка
6. Клавіатура
7. Дисплей¹
8. Мікрофон
9. Динамік
10. Світлодіодний індикатор
11. Кнопка екстреного зв'язку
12. Роз'єм для аксесуарів
13. Напрячний паз для заряджання
14. Зарядні контакти
15. Акумулятор
16. Паз для поясного затискача
17. Регулятор вибору каналів
18. Регулятор «Увімк. / Вимк. / Гучність»

Установлення акумулятора

 **ПРИМІТКА:** Для забезпечення оптимальної роботи перед початком використання новий акумулятор слід заряджати протягом 14–16 годин.

1. Сумістіть акумулятор із напрямними на задній стороні радіостанції.
2. Посуньте акумулятор угору, доки засувка не стане на місце.
3. Зафіксуйте засувку акумулятора.

Увімкнення та вимкнення радіостанції

Поверніть регулятор «**Увімк. / Вимк. / Гучність**» за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки до клацання.

Регулювання гучності

Поверніть регулятор «**Увімк. / Вимк. / Гучність**» за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки.

Світлодіодні індикатори

Блимає червоним

Можливі причини: радіостанції не вдалося виконати самоперевірку під час увімкнення; радіостанція перебуває поза межами діапазону (якщо її обладнано системою автоматичного налаштування діапазону); радіостанція працює в беззвучному режимі; радіостанція приймає екстрену передачу; радіостанція виконує передачу за низького рівня заряду акумулятора або повідомляє про невідповідність акумулятора.²

Безперервно світиться зеленим

Радіостанція вмикається, виконує передачу, надсилає сповіщення про виклик або виконує екстрену передачу.

Блимає зеленим

Радіостанція приймає виклик або дані, фіксує активність в ефірі або приймає оновлення бездротовим способом.

Двічі блимає зеленим

Радіостанція отримує виклик або дані з налаштуваннями приватності.

Безперервно світиться жовтим

Радіостанція відстежує звичайний канал.

Блимає жовтим

Радіостанція здійснює пошук активності; увімкнено гучний список отримання; радіостанція отримує сповіщення про виклик або всі багатовузлові канали підвищеної потужності зайняті.

Двічі блимає жовтим

Увімкнено режим автоматичного роумінгу; радіостанція отримує сповіщення про груповий виклик; радіостанція активно шукає нове місцезнаходження; радіостанцію не підключено до ретранслятора в режимі підвищеної потужності; радіостанцію заблоковано; усі канали підвищеної потужності зайняті.

¹ Немає в моделі без клавіатури.

² Стосується лише моделей із програмним і апаратним забезпеченням останньої версії.

NOTES

NOTES

تشغيل الراديو وإيقاف تشغيله

أدر قرص التشغيل/الإيقاف/مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يصدر صوت طقطقة.

ضبط مستوى الصوت

أدر قرص التشغيل/الإيقاف/مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة.

مؤشرات LED

أحمر وامض

يفشل الراديو في اختبار التشغيل الذاتي، أو ينتقل خارج النطاق إذا تم تكوين نظام الإرسال والاستقبال تلقائيًا، أو تم تمكين وضع كتم الصوت، أو يستقبل إرسال طوارئ، أو يبت في حالة انخفاض البطارية، أو يشير إلى عدم تطابق البطارية.²

أخضر ثابت

يقوم الراديو ببدء التشغيل، أو الإرسال، أو إرسال تنبيه مكالمة أو إرسال طوارئ.

أخضر وامض

يستقبل الراديو مكالمة أو بيانات، أو يكتشف نشاطًا لاسلكيًا، أو يسترد إرسالات البرمجة اللاسلكية.

أخضر وامض بنمط مزدوج

يستقبل الراديو مكالمة أو بيانات تدعم الخصوصية.

أصفر ثابت

يراقب الراديو قناة تقليدية.

أصفر وامض

يقوم الراديو بالمسح بحثًا عن نشاط، أو تم تمكين قائمة الاستقبالات المرنة، أو يستقبل تنبيه مكالمة، أو أن جميع قنوات Capacity Plus متعددة المواقع مشغولة.

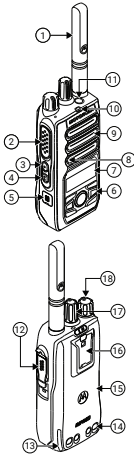
أصفر وامض بنمط مزدوج

تم تمكين التجوال التلقائي في جهاز الراديو، أو يستقبل تنبيه مكالمة جماعية، أو يبحث بشكل فعال عن موقع جديد، أو غير متصل بمعيد التقوية في أثناء استخدام Capacity Plus، أو أنه مقفل، أو أن جميع قنوات Capacity Plus مشغولة.

² ينطبق فقط على الطرز المزودة بأحدث البرامج والأجهزة.

عناصر التحكم في الراديو

1. الهوائي
2. زر الضغط للتحدث (PTT)
3. زر جانبي 1 قابل للبرمجة
4. زر جانبي 2 قابل للبرمجة
5. علامة جانبية
6. لوحة المفاتيح
7. الشاشة¹
8. الميكروفون
9. مكبر الصوت
10. مؤشر LED
11. زر الطوارئ
12. موصل الملحقات
13. قضيب الشحن
14. ملامسات الشحن
15. البطارية
16. فتحة مشبك الحزام
17. قرص محدد القناة
18. قرص التشغيل/الإيقاف/التحكم في مستوى الصوت



تركيب البطارية

ملاحظة: اشحن البطارية الجديدة من 14 إلى 16 ساعة قبل الاستخدام أول مرة للحصول على أفضل أداء.

1. قم بمحاذاة البطارية مع القضبان الموجودة في الجزء الخلفي للراديو.
2. أزرع البطارية لأعلى حتى يستقر المزلاج في مكانه مصدراً صوت طقة.
3. أغلق مزلاج البطارية.

الدليل المرجعي السريع

يغطي هذا الدليل المرجعي السريع عملية التشغيل الأساسية للراديو. راجع الكيبل أو مسؤول النظام لديك لأن الراديو الخاص بك ربما يكون قد تم تخصيصه وفق احتياجاتك الخاصة. يمكنك البحث عن رقم الإصدار MN010769A01، دليل مستخدم الراديو اليدوي <https://learning.motorolasolutions.com> على **MOTOTRBO R5**

معلومات هامة عن السلامة

دليل سلامة المنتج والتعرض لطاقة الترددات اللاسلكية لأجهزة الراديو اليدوية ثنائية الاتجاه

تنبيه: يقتصر هذا الراديو على الاستخدام المهني فقط. قبل استخدام الراديو، اقرأ دليل سلامة المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي المرفق مع الراديو. يتضمن هذا الدليل تعليمات التشغيل للاستخدام الآمن وللتعريف بطاقة تردد الراديو والتحكم فيها للتوافق مع المعايير واللوائح المعمول بها. قد يؤدي أي تعديل يجري على هذا الجهاز، من دون موافقة صريحة من Motorola Solutions، إلى إبطال حق المستخدم في تشغيل هذا الجهاز.

حقوق الطبع والنشر الخاصة ببرامج الكمبيوتر

قد تتضمن منتجات Motorola Solutions الموضحة في هذا الدليل برامج كمبيوتر لشركة Motorola Solutions محمية بموجب حقوق الطبع والنشر مخزنة في ذاكرات أشباه الموصلات أو وسائط أخرى. يُحفظ القوانين في الولايات المتحدة وبلدان أخرى لشركة Motorola Solutions حقوقاً حصرياً معينة في ما يتعلق ببرامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر- الحق الحصري في نسخ برنامج الكمبيوتر المحمي بموجب حقوق الطبع والنشر أو إعادة إنتاجه بأي شكل من الأشكال.

وبناءً عليه، لا يجوز نسخ أي برامج كمبيوتر لشركة Motorola Solutions محمية بموجب حقوق الطبع والنشر تحتوي عليها منتجات Motorola Solutions الموضحة في هذا الدليل، أو إعادة إنتاجها أو تعديلها أو تطبيق هندسة عكسية عليها أو توزيعها بأي طريقة من دون الحصول على إذن كتابي صريح من Motorola Solutions. بالإضافة إلى ذلك، لا يُعد شراء منتجات Motorola Solutions منتجاً، بشكل مباشر أو ضمني أو بالوقف أو خلاف ذلك، لأي ترخيص بموجب حقوق الطبع والنشر أو براءات الاختراع أو طلبات تسجيل براءات الاختراع الخاصة بشركة Motorola Solutions، باستثناء ترخيص الاستخدام العادي غير الحصري الذي ينشأ بحكم القانون في عملية بيع المنتج.



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2025 Motorola Solutions, Inc. All Rights Reserved.